



NGHỆ THUẬT – 13

Những biểu tượng thời trang phong cách Pháp

VĂN HÓA – 16

Biết trước đề thi và lời giải, vì sao vẫn không đỗ?

ĐỜI SỐNG – 17

Nữ ca sĩ opera tìm thấy sức mạnh nữ tính



TÂM & THÂN – 29

Thiết lập lại đồng hồ sinh học



Chuyên gia pháp lý: Các cáo buộc của Georgia đối với cựu TT Trump vi phạm các quy tắc dân chủ

Matthew Vadum

Vụ án mới này, cùng với 3 vụ truy tố khác, “mỗi vụ đều phản ánh một xu hướng đáng lo ngại”, luật sư nói

Các chuyên gia pháp lý nói với The Epoch Times rằng bản cáo trạng của đại bồi thẩm đoàn Georgia dành cho cựu Tổng thống (TT) Donald Trump về nỗ

lực lật ngược kết quả bầu cử năm 2020 của ông có thể vi phạm các quy tắc dân chủ nhưng điều đó không có nghĩa là vụ kiện sẽ được giải quyết nhanh chóng. Bình luận của họ được đưa ra sau khi cựu TT Trump và 18



Cựu Tổng thống Donald Trump.

đồng bị cáo – trong đó có một số luật sư cũ của ông – bị truy tố tại Quận Fulton, Georgia, vào cuối ngày 14/08 vì những cố gắng tranh chấp kết quả bầu cử của ông ở Georgia.

Xem tiếp trang 6

QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(714) 356-8899

South Dakota, Indiana là những tiểu bang có chi phí sinh hoạt thấp nhất

Mary Prenon

Khi nói đến nhà ở, chi phí sinh hoạt, thuế, bảo hiểm, và kể cả chi phí cho thực phẩm, thì South Dakota là tiểu bang thắng thế về nơi sinh sống có giá cả phải chăng nhất ở Mỹ quốc. Trong báo cáo “Cheapest States to Live in 2023” (Các Tiểu Bang Rẻ Nhất Để Sống Vào Năm 2023), Scholaroo – một nền tảng tìm kiếm học bổng đại học – đã phân tích toàn bộ 50 tiểu bang bằng cách sử dụng 31 số liệu, gồm có chi phí cấp, internet, tiện ích, y tế, giao thông, và thậm chí cả chi phí cắt tóc và làm móng. Indiana đứng thứ hai, tiếp theo là Arkansas, Mississippi, và Nebraska.
Xem tiếp trang 9



▲ Các tình nguyện viên giúp đỡ hàng tiếp tế cho các khu vực bị thiên tai, trên Bãi biển Kaanapali của Tây Maui ở Hawaii hôm 12/08/2023.

Đội tàu tình nguyện sẵn sàng đưa đồ tiếp tế cho nạn nhân ở Maui

Allan Stein

Các thuyền trưởng nói rằng phẩm chất nhân ái và sự mong muốn giúp đỡ cộng đồng đều cao thượng

LAHAINA, Hawaii — Không còn những khách du lịch và thợ lặn thường thấy chờ đợi để lên Lani Kai II, một chiếc thuyền thương mại dài 53 foot neo đậu tại Bến 64 của Bến tàu Buzz trên hòn đảo Maui nhỏ bé của Hawaii.

Theo nhiệm vụ ngày hôm nay, trên đường đến thiên đường nghỉ

dưỡng bên bờ biển xanh ngắt ở phía tây Maui, sẽ không phải là ngắm cảnh thường thấy trên boong tàu, không phải là thư thả tắm nắng dưới ánh dương rực rỡ của Hawaii.

Mọi nhiệm vụ hôm nay là về lòng nhân ái và cứu giúp những người sống sót đang tuyệt vọng trong thảm họa cháy rừng ở
Xem tiếp trang 8

Nổi bật

Công ty xe chạy bằng điện lớn mà TT Biden từng quảng bá tuyên bố phá sản ... Tr. 3

Làm thế nào ngành được phẩm mua chuộc được nhiều chính phủ như vậy? ... Tr. 10

Fed đang suy tính tiến kỹ thuật số của ngân hàng trung ương, nhưng ít người hiểu được sự nguy hiểm của loại tiền này ... Tr. 12

Trung Quốc: Hàng trăm công an trẻ và trung niên đột ngột qua đời ... Tr. 22

Tài liệu nội bộ: Trung Cộng chấp nhận thiệt hại kinh tế lớn để cứu các trung tâm chính trị ... Tr. 24

QUAN ĐIỂM

Roger L. Simon
Bổ nhiệm biện lý đặc biệt điều tra ông Hunter Biden là một sự che đậy khác? ... Tr. 27

Austin Bay
Sự suy tàn của quyền lực mềm Mỹ quốc ... Tr. 28

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



► Mọi người ghé thăm một khu phố kinh doanh ở Bắc Kinh, hôm 15/08/2023.

Trung Quốc đang hướng tới một thập niên kinh tế đình trệ

XEM BÀI VIẾT TR. 22

TT Biden: Nền kinh tế Trung Quốc là ‘quả bom hẹn giờ’

Dorothy Li

Hôm 10/08, Tổng thống (TT) Hoa Kỳ Joe Biden đã gọi nền kinh tế Trung Quốc là “quả bom hẹn giờ” – một nhận xét đã thu hút sự phản đối từ chính quyền Trung Quốc khi chính phủ của ông nói lại mối bang giao với Bắc Kinh.



TT Joe Biden tại một sự kiện ở Salt Lake, Utah, hôm 10/08/2023.

MADALINA VASILIU/THE EPOCH TIMES

Tại một buổi gây quỹ chính trị ở Utah, TT Biden đã gọi giới lãnh đạo Trung Cộng là “những người xấu”. Ông nói nước này đang ở trong “tình trạng rối loạn” vì tăng trưởng kinh tế đã bị suy giảm và tỷ lệ thất nghiệp tăng lên mức kỷ lục.

Theo một phóng viên, TT Biden
Xem tiếp trang 21

Ông Trump và 18 người khác bị truy tố trong vụ bầu cử năm 2020 ở Georgia

Janice Hisle

ATLANTA — Tối hôm 14/08, cựu Tổng thống (TT) Donald Trump và 18 đồng bị cáo đã bị đại bồi thẩm đoàn ở Quận Fulton, Georgia, truy tố liên quan đến những cố gắng của cựu tổng thống nhằm tranh tụng kết quả bầu cử năm 2020 ở tiểu bang này.

Bản cáo trạng dài 98 trang đưa ra 13 cáo buộc đối với cựu TT Trump, bao gồm vi phạm Đạo luật chống Tổ chức Tội phạm Gây ảnh hưởng và Tham nhũng (RICO) của tiểu bang, xúi giục một công chức vi phạm lời thề, âm mưu phạm tội giả mạo cấp độ một, và âm mưu phạm tội để trình các tài liệu giả.

Cùng với cựu tổng thống, 18 người khác cũng bị truy tố, trong đó có cựu Chánh văn phòng
Xem tiếp trang 4

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

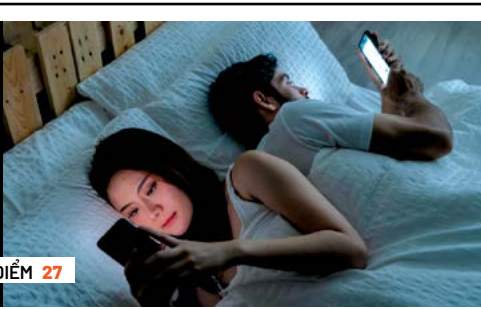
ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (714) 356-8899



Hãy đặt điện thoại xuống để cứu văn cuộc hôn nhân của quý vị

Timothy S. Goeglein

QUAN ĐIỂM 27



Nga phóng phi thuyền lên Mặt Trăng lần đầu tiên sau 47 năm

Mimi Nguyen Ly



THẾ GIỚI 24

VĂN HÓA TRUYỀN THỐNG

Hai cử nhân biết trước đề thi và lời giải, vì sao vẫn không đỗ?

Thái Nguyên

Vào thời Tướng Phù triều Tống, ở Tứ Xuyên có hai người bạn đồng học, cả hai đều thi đỗ cử nhân, cần vào kinh thành thi Trạng Nguyên. Nhưng vì nghèo không có tiền làm lộ phí, đành phải đến nơi khác tìm việc làm, kiếm chút tiền mới lo liệu hành trang lên đường.

Lúc này đã sắp đến cuối năm. Hai người họ sợ trễ ngày thi, liền vội vàng lên đường, đi cả ngày lẫn đêm. Trên đường họ phải đi qua miếu Trương Ấc Tử ở Kiếm Môn. Vị Thần Tiên được thờ trong miếu này là Anh Hiến Vương đặc biệt linh nghiệm, nổi tiếng khắp Tứ Xuyên, phàm là người đi ngang qua đều muốn vào miếu cầu khẩn. Khi hai cử nhân này đi ngang qua miếu thì sắc trời đã tối, gió to tuyết dày, đi đường vào ban đêm, quả thực là lạnh cóng chịu không nổi. Hai người bèn đến trong miếu cầu khẩn, xin Thần Tiên báo cho hai người giấc mộng để đoán biết kết quả cuộc thi sắp tới.

Hai người họ vội vàng qua loa nằm xuống ngủ ngay tại chỗ trên hành lang. Vào đêm khuya, gió tuyết càng lớn hơn. Hai người họ bỗng nhìn thấy trong miếu đèn đuốc sáng trưng, chiếu sáng như ban ngày, mọi người đi tới đi lui, sắp xếp yến tiệc. Chỉ chốc lát sau, tiếng hô mở đường từ xa dần lại gần, âm thanh chấn động bốn phương. Người tới đều toàn là Thần Tiên trên núi và dưới nước. Sau khi các vị Thần Tiên vào tiệc thì cũng mời rượu lẫn nhau như người thường. Hai vị cử nhân này quá sức sợ hãi, nhưng lại không thể làm gì, bèn lên lên đứng dậy, núp trong bóng tối quan sát.

Các vị Thần Tiên đã uống xong một vòng rượu, có một vị nói: “Thượng Đế lệnh cho chúng ta sáng tác phú Trạng Nguyên của năm sau, hẳn là nên thảo luận về đề thi.” Một vị Thần Tiên khác nói: “Cứ lấy đề là ‘Chủ đình tượng vật’.

Thế là các vị Thần Tiên mỗi người đều viết một phần, còn cùng nhau sửa chữa, thương lượng. Viết trong thời gian rất lâu mới xong, sau đó thì cao giọng ngâm đọc. Một vị Thần Tiên nói: “Hẳn là gọi linh hồn người sang năm đỗ Trạng Nguyên kia tới, để cho hắn nghe qua một chút.”

Hai người cử nhân này âm thầm cao hứng, nói nhỏ với nhau rằng: “Đây chính là dự định cho chúng ta đó.”

Đến khi trời sắp hừng đông, các vị Thần Tiên đều đứng lên chào từ biệt, rồi ra đi trong tiếng hô mở đường. Trong miếu yên tĩnh trở lại, không khác gì với thường ngày. Hai cử nhân này rất thông minh, đều học thuộc toàn bộ bài phú các vị Thần Tiên làm, vội vàng chép lại, một chữ cũng không sót. Hai người quý xuống trước tượng

Thần thờ trong miếu lạy một hồi, rồi vui vẻ phấn khởi lên đường. Họ theo đường lớn mà đi, vừa đi vừa cười nói vui vẻ.

Đến lúc tiếp nhận đề thi của Hoàng Đế, hai cử nhân này lần lượt được xếp ngồi ở dưới hiên phía đông và hiên phía tây của cung điện. Đề thi do đích thân Hoàng Đế ra đề, chính là “Chủ đình tượng vật”, ngay cả văn chân (vấn ở cuối câu thơ) đều không có gì sai khác. Vị cử nhân ngồi ở hiên phía đông kia nhớ lại phần bài thi kia đã chép lại khi ở trong miếu, cố nhớ nhưng một chữ cũng không nhớ nổi. Người này bèn đi tới hiên phía tây để hỏi người bạn của mình. Vị cử nhân ngồi ở mái hiên phía tây nhìn thấy bạn của mình đi tới liền nói: “Đề thi Hoàng Thượng ra ứng với chuyện ở trong miếu. Nhưng phần bài thi tôi lại không nhớ chút gì cả. Tôi đang muốn đi qua hỏi cậu một chút, hy vọng cậu đừng giấu diếm tôi!”

Vị cử nhân ngồi ở dưới hiên phía đông nói: “Tôi đang muốn hỏi cậu đây!”

Hai vị cử nhân này nghi ngờ, chất vấn lẫn nhau: “Khi ở tình huống thiết hơn trước mắt, mới lộ ra cái gọi là tình bằng hữu thường ngày. Đây là Thần Tiên ban cho, người lại chiếm giữ cho riêng mình, như thế Trời cao có thể phù hộ cho người ư?”

Hai người đều vô cùng tức giận, rớt mắt hứng, tùy ý qua loa cầm bút viết một bài thi rồi đi ra ngoài.

Chờ đến lúc công bố kết quả thi, cả hai vị cử nhân này đều không đỗ. Người đỗ Trạng Nguyên tên là Từ Thích. Không lâu sau, bài thi của Trạng Nguyên được in ra bán. Hai vị cử nhân cầm ra đối chiếu với bài phú đã chép được ở trong miếu ngày đó, một chữ cũng không sai. Hai người thở dài, lúc này mới hiểu được hết thấy được – mắt đều là do trong mệnh đã chủ định sẵn rồi. Thế là hai người vứt bút mực, ẩn vào núi sâu, không còn tiếp tục theo đuổi nghiệp bút văn thi cử nữa.

Câu chuyện về “Chủ tâm hại bạn, Thiên ý không dung” trong đợt khảo thí

Thời nhà Minh có hai vị tú tài, đều chủ yếu nghiên cứu học tập “Kinh Xuân Thu”, cũng đều có tài danh. Hai người thường luận bàn với nhau, mối quan hệ cũng rất tốt. Vào đêm trước ngày thi hướng, hai người ngủ chung một giường.

Tú tài Giáp chờ sau khi tú tài Ất ngủ say, nhẹ nhàng bò dậy, lên lấy cây bút tốt mà Ất chuẩn bị để viết bài thi, cho vào miệng nhai cắn làm hỏng hết lông bút, sau đó lại cắt vào giống như cũ.

Ngày hôm sau, tú tài Ất vội vàng đi vào trường thi, không hề hay biết chuyện gì đã xảy ra. Đến khi cậu viết bộ bài phú các vị Thần Tiên làm, vội vàng chép lại, một chữ cũng không sót. Hai người quý xuống trước tượng



▲ Được – mắt trong mệnh đã được định sẵn, phú quý thuộc về người nào, quả thực là do Trời quyết định, sức người không thể thay đổi. (Ảnh minh họa)

cây giết mình kinh ngạc, đành phải dùng cây bút viết nháp để viết bài thi. Cây bút viết nháp viết kiểu chữ Khải rất xấu, làm thế nào cũng không thể viết đẹp lên được. Tú tài Ất mượn bút của những người thi ngồi bên cạnh, nhưng không ai chịu cho cậu mượn. Cậu không thể làm gì hơn, nằm gục ở trên bàn khóc nức nở một hồi, định quẳng bài thi đi cho rồi.

Bỗng nhiên cảm thấy có chút mệt, thấy dù sao cũng không làm nổi bài thi, tú tài Ất bèn gục đầu xuống ngủ gật. Chỉ chốc lát sau cậu hình như cảm thấy có thần vỗ vào lưng mình và nói: “Nhanh dậy! Viết đi! Nhanh dậy! Viết đi!” Cậu tỉnh dậy, nhìn lại cây bút bị nhai nát kia nay đã trở nên hoàn hảo như mới, liền cầm lấy nó, vừa đẩy một bụng hồ nghi vừa viết bài. Chốc lát đã viết xong, cây bút kia lại trở thành bị cắn nát như cũ.

Sau khi nộp bài thi, tú tài Giáp

cũng còn ở trong trường thi. Tú tài Ất đi tới hỏi: “Bài thi viết được như ý không?” Giáp nói: “Đầu có Chí là gắng gượng làm xong bài thôi.” Giáp nói xong, khuôn mặt bỗng bất giác ửng đỏ, vội vàng chạy ra ngoài tìm một chỗ khác ở trọ.

Ngày kế tiếp, vì bài thi của tú tài Giáp vi phạm quy định, bị buộc phải dừng thi. Tú tài Ất thuận lợi thi xong, đỗ thủ khoa của “Kinh Xuân Thu”, ngay sau đó lại thi đầu tiên sĩ.

Qua hai câu chuyện trên, có thể thấy được rằng được – mất trong mệnh đã được định sẵn, phú quý thuộc về người nào, quả thực là do Trời quyết định, sức người không thể thay đổi.

Tài liệu tham khảo: “Nhai Hạ Phong Ngôn”, “Dương Trạng Tiểu Phẩm”.
Cổ Dung biên tập
Tiểu Minh biên dịch

Giáo dục & Đời sống

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

17 NGÀY 18 — 24/08/2023

ALL PHOTOS COURTESY OF ABBY ROTH



Tìm thấy sức mạnh nữ tính trong vai trò người vợ và người mẹ cổ điển



Nữ ca sĩ opera từ bỏ sự nghiệp để trở về với thiên chức của một người phụ nữ

Louise Chambers

Một ca sĩ opera đã nhận ra những giá trị bảo tồn truyền thống của mình không còn phù hợp với công việc trong lĩnh vực khai phóng khi cô tìm thấy tiếng gọi thực sự trong vai trò người vợ và người mẹ. Cô giải thích rằng việc đảm nhận vai trò giới tính truyền thống đã cho cô cảm giác hạnh phúc, mãn nguyện, và tự chủ như thế nào khi là phụ nữ. Cô đang mang thai đứa con thứ

Vai trò của người vợ truyền thống cũng giống như vai trò của người chồng truyền thống ... [chính là] nhận ra ba nền tảng căn bản mà mỗi ngôi nhà được xây dựng trên đó: đức tin, gia đình và cộng đồng.

Cô Abby Roth

hai, nhà sáng tạo nội dung 29 tuổi Abby Roth, trưởng thành trong đức tin Do Thái giáo chính thống giáo ở Los Angeles, tiểu bang California, và là con út trong gia đình có bốn anh chị em. Thời thiếu nữ, cô đã có ba tấm bằng về hát opera trong hơn bảy năm và đi biểu diễn khắp đất nước. Tuy nhiên, vào năm 2017, chỉ hai tuần sau khi gặp người chồng hiện tại là anh Jacob Roth, cô mới nhận ra mình đã theo đuổi giấc mơ sai lầm.

Cô Abby chia sẻ với The Epoch Times rằng “âm nhạc cổ điển thật huy hoàng” và cô thấy mình may mắn khi có thể tạo ra âm nhạc trên sân khấu cùng dàn nhạc giao hưởng lớn phía sau, nhưng dần dần văn hóa thiên tả thịnh hành nơi làm việc đã bắt đầu phủ lên những niềm tin của cô.

“Về cốt lõi, thế giới opera vẫn là thế giới đậm tính nghệ thuật,” cô cho biết. “[Nhưng] nghệ thuật vào thời điểm này

dang bị hệ tư tưởng cánh tả lấn át. Tôi giữ rất kín quan điểm chính trị của mình vì e sợ bị đưa vào danh sách đen.”

“Quãng thời gian sống trong thế giới opera, tôi thấy mình bị lôi cuốn bởi mọi thứ xung quanh, chủ yếu là do tôi có đam mê và thiếu thận trọng trong việc cập nhật thông tin cho bản thân về nhiều nội dung.” Tuy nhiên, mọi thứ đã thay đổi theo chiều hướng tốt đẹp sau khi cô Abby gặp anh Jacob, hiện nay là luật sư.

Đức tin, Gia đình, và Cộng đồng
Vào năm 2017, hai tuần sau khi cô Abby gặp anh Jacob, cô đã đến Lễ hội Âm nhạc cổ điển Aspen ở Colorado. Cô không muốn đắm chìm trong lối sống kết giao bằng những buổi tiệc rượu và “đi chơi với những người độc thân” của giới opera. Cô cảm thấy bị tách biệt và đơn độc.

Xem tiếp trang 20

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683

(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM XE
2. BẢO HIỂM NHÀ
3. BẢO HIỂM NHÂN THỌ
4. BẢO HIỂM SỨC KHỎE
5. CÁC LOẠI BOND

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiếc: **\$295/năm**
- 1 chiếc rưỡi: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**



Xin gọi:

JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

Your Ad Here

Contact:
(714) 356-8899



www.catyus.com



Premium Noodle Soup

Caty

**THE WORLD'S FIRST DRAGON
FRUIT INSTANT NOODLES**

Nano technology



Mì ăn liền
trái cây thanh long
đầu tiên trên thế giới

Ăn mì không sợ nóng
dễ tiêu hóa